

Jdg

Chapter 17

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מִיכָיְהוּ : וְשֵׁמוֹ אֶפְרַיִם מִהַר- אִישׁ וַיְהִי- 1
Mikayehu dan-namanya Efraim dari-pegunungan- seorang Dan-adalah-
[H4319](#) [H8034](#) [H0669](#) [H2022](#) [H0376](#) [H1961](#)

Ada seorang dari pegunungan Efraim, Mikha namanya.

וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ אֶלְף וַיִּמָּאָה הַכֶּסֶף אֲשֶׁר לָקַח- לִי דְרִימִי [qere] 2
Dan-berkata kepada-ibunya seribu dan-berkata perak yang diambil-
[H0559](#) [H0517](#) [H0505](#) [H3967](#) [H3701](#) [H3947](#)

אֲנִי בְּרִי אֶתְּיָדְךָ הִנֵּה- הַכֶּסֶף אֲנִי וְאַתָּה וְנָם אֶלֶיְתִי וְאֵתְּךָ 3
bersamaku perak lihatlah- di-telingaku engkau-berkata dan-juga mengutuk dan-engkau
[H0854](#) [H3701](#) [H2009](#) [H0241](#) [H0559](#) [H1571](#) [H0422](#)

אֲנִי לָקַחְתִּיו וְתֹאמַר אִמּוֹ בְּרִי לִיהוָה : 4
aku mengambilnya dan-berkata dan-berkata ibunya anakku diberkatilah oleh-TUHAN
[H3947](#) [H0559](#) [H0517](#) [H1288](#) [H3068](#)

Berkatalah ia kepada ibunya: "Uang perak yang seribu seratus itu, yang diambil orang dari padamu dan yang karena itu kauucapkan kutuk -- aku sendiri mendengar ucapanmu itu -- memang uang itu ada padaku, akulah yang mengambilnya." Lalu kata ibunya: "Diberkatilah kiranya anakku oleh TUHAN."

וַיֹּשֶׁב אֶת- אֶלְף- וַיִּמָּאָה הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וְתֹאמַר אִמּוֹ 3
Dan-mengembalikan [obj]- seribu- dan-berkata kepada-ibunya perak seratus
[H7725](#) [H0853](#) [H0505](#) [H3967](#) [H3701](#) [H0517](#) [H0559](#) [H0517](#)

הִקְדַּשׁ הַקְדַּשְׁתִּי אֶת- הַכֶּסֶף לִיהוָה מִיָּדִי לְבְנִי 4
menguduskan aku-menguduskan [obj]- perak kepada-TUHAN dari-tanganku untuk-anakku
[H6942](#) [H6942](#) [H0853](#) [H3701](#) [H3068](#) [H3027](#)

אֲשִׁיבֶנּוּ לַעֲשׂוֹת פָּסֶל וּמִסְכָּה וְעַתָּה אֲשִׁיבֶנּוּ 5
aku-akan-mengembalikannya dan-sekarang dan-patung-tuangan patung-pahat untuk-membuat
[H7725](#) [H6459](#) [H6258](#)

לִי :
kepadamu

Sesudah itu dikembalikannya adalah uang perak yang seribu seratus itu kepada ibunya. Tetapi ibunya berkata: "Aku mau menguduskan uang itu bagi TUHAN, aku menyerahkannya untuk anakku, supaya dibuat patung pahatan dan patung tuangan dari pada uang itu. Maka sekarang, uang itu kukembalikan kepadamu."

וַיֹּשֶׁב אֶת- הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וְתֹקַח אִמּוֹ מֵאֵתִים כֶּסֶף 4
Dan-mengembalikan [obj]- perak kepada-ibunya dan-mengambil dua-ratus perak
[H7725](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0517](#) [H3947](#) [H3967](#) [H3701](#)

וְתִתְּנָהּ לְצוּרָף וְיַעֲשֶׂהָ פָּסֶל וּמִסְכָּה 5
dan-memberikannya kepada-tukang dan-membuatnya patung-pahat
[H5414](#) [H6884](#) [H6459](#)

וַיְהִי בְּבַיְתוֹ מִיכָיְהוּ :
dan-ada di-rumah Mikayehu
[H1961](#) [H4319](#)

Bertanyalah Mikha kepadanya: "Engkau dari mana?" Jawabnya kepadanya: "Aku orang Lewi dari Betlehem-Yehuda, dan aku pergi untuk menetap sebagai pendatang di mana saja aku mendapat tempat."

לְאָב	לִי	וַיְהִי-	עִמָּדִי	שָׁבָה	מִיכָה	לוֹ	וַיֹּאמֶר	10
sebagai-bapa	bagiku	dan-jadilah-	bersamaku	tinggallah	Mikha	kepadanya	Dan-berkata	
H0001		H1961	H5978	H3427	H4318		H0559	
לְיָמִים	כֶּסֶף	עֶשְׂרֵת	לָךְ	אֶתֶן-	וְאֲנִי	וּלְכֹהֵן		
per-tahun	perak	sepuluh	kepadamu	akan-memberikan-	dan-aku	dan-sebagai-imam		
H3117	H3701	H6235		H5414	H0595	H3548		
		הַלְוִי:	וַיֵּלֶךְ	וּמַחֲיִתָּךְ	בְּגָדִים	וְעֵרָד		
		orang-Lewi	dan-pergi	dan-makananmu	pakaian	dan-setelan		
		H3881	H3212	H4241		H6187		

Lalu kata Mikha kepadanya: "Tinggallah padaku dan jadilah bapak dan imam bagiku; maka setiap tahun aku akan memberikan kepadamu sepuluh uang perak, sepasang pakaian serta makananmu."

הַנְּעָר	וַיְהִי	הָאִישׁ	אֶת-	לְשֵׁבֶת	הַלְוִי	וַיִּזְאָל	11
anak-laki-laki	dan-menjadi	orang-itu	dengan-	untuk-tinggal	orang-Lewi	Dan-bersedia	
H5288	H1961	H0376	H0854	H3427	H3881	H2974	
				מִבְּנָיו:	כְּאַחַד	לוֹ	
				dari-anak-anaknya	seperti-satu	baginya	
					H0259		

Orang Lewi itu setuju untuk tinggal padanya. Maka orang muda itu menjadi seperti salah seorang anaknya sendiri.

הַנְּעָר	לוֹ	וַיְהִי-	הַלְוִי	יָד	אֶת-	מִיכָה	וַיִּמְלֵא	12
anak-laki-laki	baginya	dan-menjadi-	orang-Lewi	tangan	[obj]-	Mikha	Dan-mengisi	
H5288		H1961	H3881	H3027	H0853	H4318	H4390	
				מִיכָה:	בְּבַיִת	וַיְהִי	לְכֹהֵן	
				Mikha	di-rumah	dan-ada	sebagai-imam	
				H4318		H1961	H3548	

Mikha mentahbiskan orang Lewi itu; orang muda itu menjadi imamnya dan diam di rumah Mikha.

לִי	יְהוָה	יֵיטִיב	כִּי-	יָדַעְתִּי	עַתָּה	מִיכָה	וַיֹּאמֶר	13
kepadaku	TUHAN	akan-berbuat-baik	bahwa-	aku-tahu	sekarang	Mikha	Dan-berkata	
	H3068	H3190		H3045	H6258	H4318	H0559	
			לְכֹהֵן:	הַלְוִי	לִי	הָיָה-	כִּי	
			sebagai-imam	orang-Lewi	bagiku	menjadi-	karena	
			H3548	H3881		H1961		

Lalu kata Mikha: "Sekarang tahulah aku, bahwa TUHAN akan berbuat baik kepadaku, karena ada seorang Lewi menjadi imamku."